

IT - EU Declaration of Conformity (N.713/SPIDO) and declaration of incorporation of "partly completed machinery"
EN - EU Declaration of Conformity (N.713/SPIDO) and declaration of incorporation of "partly completed machinery"

Note: Il contenuto di questa dichiarazione corrisponde a quanto dichiarato nel documento ufficiale depositato presso la sede di Nice S.p.A. e in particolare, alla sua ultima revisione disponibile prima della stampa di questo manuale. Il testo qui presente è stato ristampato per motivi editoriali. Copia della dichiarazione originale è disponibile presso la sede di Nice S.p.A. (TV) Italy.
Note: The contents of this declaration correspond to that stated in the official document filed in the offices of Nice S.p.A. and, in particular, to the latest version thereof available prior to the printing of this manual. The text here has been re-edited for editorial purposes. A copy of the original declaration can be requested from Nice S.p.A. (TV) Italy.

Numero dichiarazione: **N.713/SPIDO000** - Revisione: 1 - Lingua: **IT** - **Nome produttore:** NICE S.p.A. - **Indirizzo:** Via Calata N°1, 31046 Oderzo (TV) Italy - **Persona autorizzata a costituire la documentazione tecnica:** NICE S.p.A. - **Tipo di prodotto:** Motorizzatore a trascinamento di portori sezionali e baulocanti. **Modello/Tipo:** SPID0000 - **Accessori:** Fari flettimento al catalogo.
 Declaration number: **N.713/SPIDO000** - Revision: 1 - Language: **EN** - **Name of manufacturer:** NICE S.p.A. - **Address:** Via Calata N°1, 31046 Oderzo (TV) Italy - **Person authorised to draw up the technical documentation:** NICE S.p.A. - **Type of product:** Gearmotor for doors automation - **Model/Type:** SPID0000 - **Accessories:** Refer to the catalog.

Il sottoscritto Roberto Grifa in qualità di Amministratore Delegato, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto sopra indicato risulta conforme alle disposizioni imposte dalle seguenti direttive:
 The undersigned, Roberto Grifa, as Chief Executive Officer, hereby declares under his own responsibility that the product identified above complies with the provisions of the following directives:
 • Direttiva 2014/53/UE (RED) / Directive 2014/53/EU (RED)
 • Direttiva 2014/30/UE (EMC) / Directive 2014/30/EU (EMC)
 • Direttiva 2011/65/UE (RoHS II) / Directive 2011/65/EU (RoHS II)
 • Direttiva 2006/42/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 17 maggio 2006 relativa alle macchine e che modifica la direttiva 90/269/CEE (Introduzione).
 Directive 2006/42/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENTS AND COUNCIL, of 17 May 2006 related to machinery, and which amends the directive 90/269/CEE (Recast).
 - Si dichiara che la documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VII B della direttiva 2006/42/CE e che sono stati rispettati i seguenti requisiti essenziali:
 - It is hereby declared that the pertinent technical documentation has been compiled in compliance with appendix VII B of directive 2006/42/EC and that the following essential requirements have been observed:
 • 1.1.1-1.1.2-1.1.3-1.2.1-1.2.6-1.5.1-1.5.2-1.5.5-1.5.6-1.5.7-1.5.8-1.5.10-1.5.11
 • Il produttore si impegna a trasmettere alle autorità nazionali, in risposta ad una motivata richiesta, le informazioni pertinenti sulla "quasi macchina", mantenendo impragmatici i propri diritti di proprietà intellettuale.
 • The manufacturer undertakes to transmit to the national authorities, in response to a motivated request, all information regarding the "quasi machinery", while maintaining full rights to the related intellectual property.
 • Qualora la "quasi macchina" sia messa in servizio in un paese europeo con lingua ufficiale diversa da quella usata nella presente dichiarazione, l'importatore ha l'obbligo di associare alla presente dichiarazione la relativa traduzione.
 • Should the "partly completed machinery" be put into service in a European country with an official language other than that used in this declaration, the importer is obliged to arrange for the relative translation to accompany this declaration.
 • Si avverte che la "quasi macchina" non dovrà essere messa in servizio finché la macchina finale in cui sarà incorporata non sarà a sua volta dichiarata conforme, se del caso, alle disposizioni della direttiva 2006/42/CE.
 • The "partly completed machinery" must not be used until the final machine in which it is incorporated is in turn declared as compliant, if applicable, with the provisions of directive 2006/42/EC.

Inoltre il prodotto risulta essere conforme alla seguente direttiva secondo i requisiti previsti per le "quasi macchine" (Allegato II, parte 1, sezione B):
 The product also complies with the following directives according to the requirements imposed for the "partly completed machinery" (Annex II, part 1, section B):
 Direttiva 2006/42/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 17 maggio 2006 relativa alle macchine e che modifica la direttiva 90/269/CEE (Introduzione).
 Directive 2006/42/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENTS AND COUNCIL, of 17 May 2006 related to machinery, and which amends the directive 90/269/CEE (Recast).
 - Si dichiara che la documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VII B della direttiva 2006/42/CE e che sono stati rispettati i seguenti requisiti essenziali:
 - It is hereby declared that the pertinent technical documentation has been compiled in compliance with appendix VII B of directive 2006/42/EC and that the following essential requirements have been observed:
 • 1.1.1-1.1.2-1.1.3-1.2.1-1.2.6-1.5.1-1.5.2-1.5.5-1.5.6-1.5.7-1.5.8-1.5.10-1.5.11
 • Il produttore si impegna a trasmettere alle autorità nazionali, in risposta ad una motivata richiesta, le informazioni pertinenti sulla "quasi macchina", mantenendo impragmatici i propri diritti di proprietà intellettuale.
 • The manufacturer undertakes to transmit to the national authorities, in response to a motivated request, all information regarding the "quasi machinery", while maintaining full rights to the related intellectual property.
 • Qualora la "quasi macchina" sia messa in servizio in un paese europeo con lingua ufficiale diversa da quella usata nella presente dichiarazione, l'importatore ha l'obbligo di associare alla presente dichiarazione la relativa traduzione.
 • Should the "partly completed machinery" be put into service in a European country with an official language other than that used in this declaration, the importer is obliged to arrange for the relative translation to accompany this declaration.
 • Si avverte che la "quasi macchina" non dovrà essere messa in servizio finché la macchina finale in cui sarà incorporata non sarà a sua volta dichiarata conforme, se del caso, alle disposizioni della direttiva 2006/42/CE.
 • The "partly completed machinery" must not be used until the final machine in which it is incorporated is in turn declared as compliant, if applicable, with the provisions of directive 2006/42/EC.

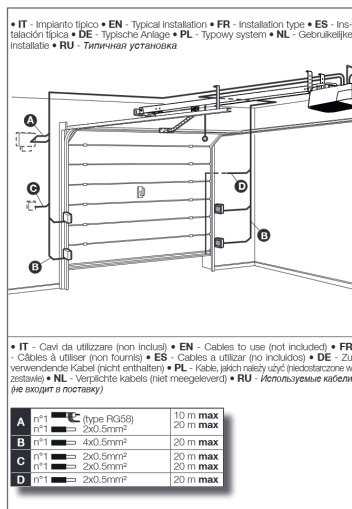
Inoltre il prodotto risulta conforme alle seguenti norme:
 The product also complies with the following standards:
 EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019; EN 60335-2-103:2015; EN 62233:2008; EN 61000-6-2:2019; EN 61000-6-3:2007+A1:2011.

Oderzo, 02/09/2021
 Ing. Roberto Grifa (Amministratore Delegato / Chief Executive Officer)

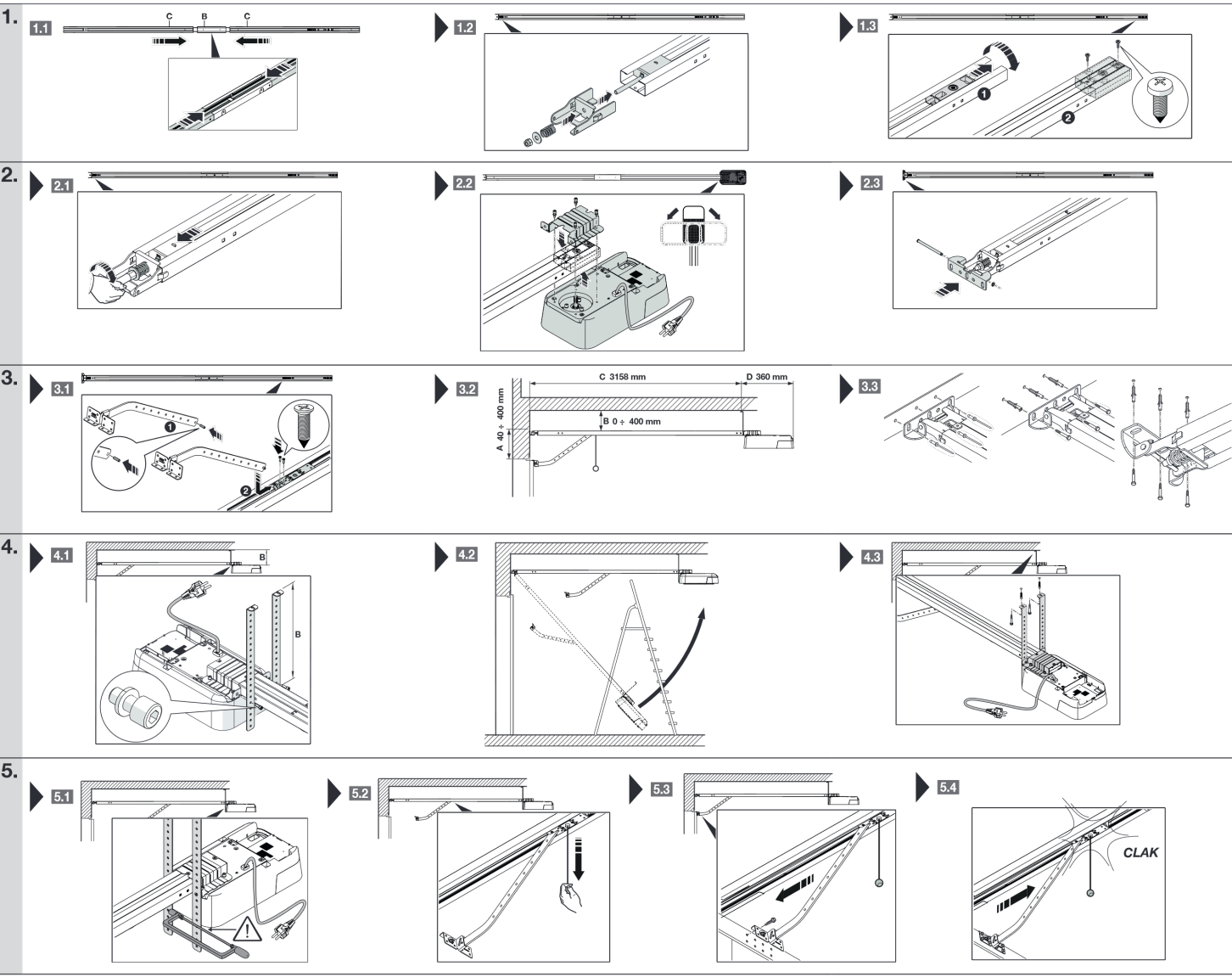
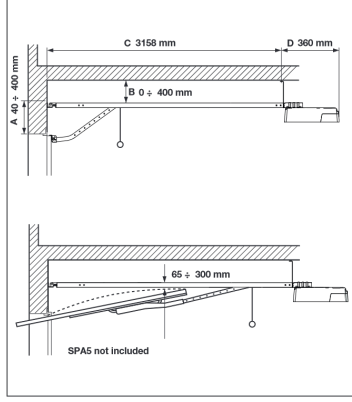
Gearmotor for garage doors

- IT - GUIDA RAPIDA
- EN - QUICK GUIDE
- FR - GUIDE RAPIDE
- ES - GUÍA RÁPIDA
- DE - KURZANLEITUNG
- PL - INSTRUKCJA SKRÓCONA
- NL - SNELSTARTGIDS
- RU - КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО

Nice



Parametri di DEFAULT - DEFAULT parameters - Paramètres par DÉFAUT - Parâmetros de DEFAULT - STANDARD-Parameter - Parametry DOMYŚLNE - DEFAULT-parameters - Параметры ПО УМОЛЧАНИЮ											
Simbolo	Valore	Parametro	Simbolo	Valor	Parâmetro	Symbol	Wert	Parameter	Symbol	Waarde	Parameter
P	-	In programmazione	P	-	In programmation	P	-	Programmierung läßt	P	-	In programming
C	-	Installazione	C	-	Instalación	C	-	Installation	C	-	Instalatie
F	5	Forza	F	5	Force	F	5	Geschwindigkeit	F	5	Snelheid
V	5	Velocità	V	5	Vitesse	V	5	Geschwindigkeit	V	5	Snelheid
R	0	Tempo chiusura automatica	R	0	Tempo de fermeture automatique	R	0	Zeit automatische Schließung	R	0	Duur automatische sluiting
C	0	Config. OUT1	C	0	Config. OUT1	C	0	Konfig. OUT1	C	0	Konfig. OUT1
C	0	Config. OUT2	C	0	Config. OUT2	C	0	Konfig. OUT2	C	0	Konfig. OUT2
U	2	Recupero cinghia	U	2	Récupérement de la courroie	U	2	Riemenspannung	U	2	Aanspannen riem
M	0	Modi di funzionamento SBS	M	0	Modos de funcionamiento SBS	M	0	Betriebsarten SBS	M	0	Werkingmodi SBS
E	-	Cancellazione parametri	E	-	Effacement des paramètres	E	-	Löschen der Parameter	E	-	Parameters annuleren
U	-	Uscita da programmazione	U	-	Sortie de la programmation	U	-	Programmierung verlassen	U	-	Programmierung verlaten
P	-	Programmazione radio	P	-	Programmation radio	P	-	Programmierung Funk	P	-	Programmierung radio
P	-	Programmazione quota di Apertura	P	-	Programmation cote d'ouverture	P	-	Programmierung Öffnungswert	P	-	Programmierung openingsafstand
P	-	Programmazione quota di Chiusura	P	-	Programmation cote de fermeture	P	-	Programmierung Schließwert	P	-	Programmierung sluitafstand
U	-	Centrale in attesa di comandi	U	-	Centrale en attente de commandes	U	-	Steuerung wartet auf Befehle	U	-	Besturingsschakel in afwachting van instructies
U	-	Configurazione non riconosciuta	U	-	Configuración non reconeixuda	U	-	Unbekannter Konfiguration	U	-	Configuratie niet herkend
P	-	En programación	P	-	In programación	P	-	Tryb programowania	P	-	В режиме программирования
C	-	Instalación	C	-	Instalación	C	-	Programowanie poleżeń	C	-	Установка
F	5	Forza	F	5	Force	F	5	Sila	F	5	Мощность
V	5	Velocidad	V	5	Vitesse	V	5	Prędkość	V	5	Скорость
R	0	Automatic closing time	R	0	Tempo de cierre automático	R	0	Czas zamykania automatycznego	R	0	Время автоматического закрытия
C	0	Config. OUT1	C	0	Config. OUT1	C	0	Konfig. OUT1	C	0	Конфиг. ВЫХОД1
C	0	Config. OUT2	C	0	Config. OUT2	C	0	Konfig. OUT2	C	0	Конфиг. ВЫХОД2
U	2	Belt recovery	U	2	Recuperación de la correa	U	2	Odręczenie łańcucha/paska	U	2	Возвратное движение ремня
M	0	SBS operating modes	M	0	Modos de funcionamiento SBS	M	0	Tryby robocze SBS	M	0	Режимы работы SBS
E	-	Parameter erase	E	-	Borrado de los parámetros	E	-	Kasowanie parametrów	E	-	Удаление параметров
U	-	Exit from programming	U	-	Abandono de la programación	U	-	Wyjście z programowania	U	-	Выход из программирования
P	-	Radio programming	P	-	Programmation radio	P	-	Programmierung radio	P	-	Программирование радио
P	-	Opening position programming	P	-	Programmation cote de ouverture	P	-	Programmierung Öffnungswert	P	-	Программирование отмычки открытия
P	-	Closing position programming	P	-	Programmation cote de fermeture	P	-	Programmierung Schließwert	P	-	Программирование отмычки закрытия
U	-	Control unit awaiting commands	U	-	Central en espera de mandos	U	-	Centrala w oczekiwaniu na polecenia	U	-	Блок управления в ожидании команд
U	-	Configuration has not been learned	U	-	Configuración no reconocida	U	-	Ustawienia nie zostały zapamiętane	U	-	Нераспознанный конфигурация



AVVERTENZE GENERALI / GENERAL WARNINGS / INSTRUCTIONS GÉNÉRALES / ADVERTENCIAS GENERALES / ALLGEMEINE HINWEISE / OĞÜNLE OSTRZEŻENIA / ALBEMEN ANBEWEIENGEN / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

IT Questo manuale è una sintesi delle fasi d'installazione e della messa in funzione con i valori di default. Il manuale istruzioni completo (installazione, collegamenti, programmi, diagnostica, ecc.) è scaricabile dal sito www.niceforyou.com

EN This manual is a summary of the installation and commissioning instructions, using the default values: the complete user manual (installation, connections, programming, diagnostic, etc.) is available for download from www.niceforyou.com

FR Ce manuel est un résumé des phases d'installation et de mise en service avec les valeurs par défaut: le mode d'emploi complet (installation, raccordements, programmation des paramètres, diagnostic, etc.) peut être téléchargé sur le site internet www.niceforyou.com

ES Este manual es una síntesis de las fases de instalación y de la puesta en funcionamiento con los valores predeterminados: el manual de instrucciones completo (instalación, conexiones, programación de parámetros, diagnóstico, etc.) se puede descargar del sitio www.niceforyou.com

DE Diese Anleitung gibt einen Überblick über die Einrichtungs- und Inbetriebnahmephase mit den Standardinstellungen: Die vollständige Anleitung zu Einrichtung, Anschlüssen, Programmierung der Parameter, Diagnostik, usw. kann auf der Website www.niceforyou.com heruntergeladen werden

PL Niniejsza instrukcja jest streszczeniem etapów instalacji i uruchomienia z zastosowaniem wartości domyślnych: cała instrukcja obsługi (instalacja, połączenia, programowanie parametrów, diagnostyka, itp.) można pobrać ze strony internetowej www.niceforyou.com

NL Deze handleiding is een samenvatting van de stadia van installatie en inbedrijfstelling met de standaard waarden: de complete handleiding (installatie, aansluitingen, programmeren van parameters, diagnostiek, etc.) kan worden gedownload van de website www.niceforyou.com

RU Данное руководство является собой синтезом фаз монтажа и пуска в работу согласно стандартной заводской настройке: полное руководство с инструкциями (включая подключения, программирование параметров, диагностику и т.п.) можно будет загрузить с веб-сайта www.niceforyou.com

IT Pericolo da emissione ottica! Guardare la luce a LED da vicino e per un periodo prolungato può abbagliare la vista. Può ridurre temporaneamente le capacità visive e causare incidenti. Non guardare direttamente la LED.

EN Danger due to optical radiation! Looking into an LED at short range for an extended period may cause optical glare. This may temporarily reduce vision. This may cause serious or fatal accidents. Do not look directly into a LED.

FR Risque d'émission optique! Fixer la lumière LED de près et longtemps peut éblouir. La faculté visuelle peut être temporairement réduite et cela peut provoquer des accidents. Ne pas regarder directement les LED.

ES Peligro por emisión óptica! La fijación de la vista en la luz LED de cerca durante un lapso prolongado puede emborronar. Pueden reducirse temporalmente las facultades visuales y pueden ocurrir accidentes. No mirar directamente a la LED.

DE Gefahr durch Lichtstrahl! Der Blickkontakt mit LED-Leuchten aus direkter Nähe und über längere Zeit kann das Sehvermögen beeinträchtigen. Das Sehvermögen kann vorübergehend eingeschränkt sein - deutlich besteht Unfallgefahr. Einen direkten Blickkontakt mit LED-Leuchten vermeiden.

PL Zagrożenie związane z emisją światła! Spoglądanie z bliska przez dłuższy okres czasu na źródło światła LED może spowodować oślepienie. Może to skutkować chwilowym ograniczeniem zdolności widzenia i spowodować wypadki. Nie należy spoglądać bezpośrednio na diody LED.

NL Gevaar door optische straling! Door langere tijd van dichtbij in een LED-licht te kijken is verblinding mogelijk. Dit kan tijdelijk het gezichtsvermogen beperken en ongelukken veroorzaken. Kijk niet rechtstreeks in LEDs.

RU Опасность оптического излучения! Смотреть на свет СИД с близкого расстояния в течение долгого времени опасно для зрения. Может временно сократиться возможность видеть и привести к авариям. Не смотрите прямо на СИД.

IT Sbloccare il motoriduttore (manovra manuale) • **EN** Unlocking and locking the gearmotor (manual operation) • **FR** Déverrouiller et verrouiller l'opérateur (manœuvre manuelle) • **ES** Desbloquear y bloquear el motorreductor (manobra manual) • **DE** Den Antrieb entriegeln und Verriegeln (manuelle Bewegung) • **PL** Odblokować i zablokować motorreduktor (manewr ręczny) • **NL** Deblokkering en blokkering van de reductiemotor (handmatig manoeuvre) • **RU** Разблокировать и заблокировать мотор-редуктор (ручной маневр)

IT Fissare in modo permanente sul portone l'etichetta di Blocco e sblocco del motoriduttore (manovra manuale) • **EN** Attach the gearmotor Lock and release (manual manoeuvre) label permanently to the door • **FR** Fixer l'étiquette de verrouillage et de déverrouillage du motorreductor (manœuvre manuelle) sur la porte de garage • **ES** Fijar de forma permanente al portón la etiqueta de Bloqueo y desbloqueo del motorreductor (manobra manual) • **DE** Befestigen Sie dauerhaft ein Schild am Tor mit der Angabe Verriegelung und Entriegelung des Antriebs (manuelle Bewegung) • **PL** Zamocować na bramie w sposób stały etykietę lub tabliczkę "Awaryjne wyprzedzenie silownika i otwarcie bramy" • **NL** Bevestig op permanente wijze op de poort het etiket voor het blokkieren en deblokkieren van de reductiemotor (handmatig manoeuvre) • **RU** Надежно прикрепите на ворота табличку "Блокировка и разблокировка мотор-редуктора (ручной маневр)"

IT Fissare in modo permanente sul portone l'etichetta di "Attenzione Rischio di Schiacciamento" • **EN** Attach the "Warning! Risk of Crushing" label permanently to the door • **FR** Fixer l'étiquette "Attention risque d'écrasement" de façon permanente sur la porte de garage • **ES** Fijar de forma permanente al portón la etiqueta de "Atención Riesgo de Aplastamiento" • **DE** Befestigen Sie dauerhaft ein Schild am Tor mit der Angabe "Achtung - Quetschgefahr" • **PL** Zamocować na bramie w sposób stały etykietę "Uwaga - Ryzyko zmiaczenia" • **NL** Bevestig op permanente wijze op de poort het etiket "Let op: gevaar voor beknelling" • **RU** Надежно прикрепите на ворота табличку "Внимание! Опасность раздавливания"

Complete manual: www.niceforyou.com

• **IT** - Da consegnare all'utilizzatore • **EN** - To be given to the user • **FR** - À remettre à l'utilisateur • **ES** - Para entregar al usuario • **DE** - Dem Endnutzer zu übergeben • **PL** - Do przekazania użytkownikowi • **NL** - Te overhandigen aan de gebruiker • **RU** - Передается конечному пользователю

6.

IT	EN	FR	ES
KEYS	Tasti di programmazione e comando	Touche de programmation et commande	Botones de programación y mando
DISPLAY	LED functions	LED functions	LED funciones
FUSE	Fusibile	Fusible	Fusible
FLASH	Lampeggiante	Clignotant	Intermitente
TX-RX	Fotocellule a relé	Photocellules avec relais	Fotocélulas de relé
NO-NC-8K2-OSE	Ingresso bordo sensibile	Entrée bord sensible	Sensitivo borde
AERIAL	Antenna	Antenne	Antena

DE	PL	NL	RU
KEYS	Programmier- und Befehlstasten	Przyciski programujące i sterownicze	Кнопки программирования и управления
DISPLAY	Funktionsanzeige-Led	Wykwalifikacja	Светодиодный дисплей
FUSE	Sicherung	Bezpiecznik	Зажигалка
FLASH	Blinkleuchte	Lampa ostrzegawcza	Плавающий индикатор
TX-RX	Relais-Lichtschranken	Fotokomórki przekaznikowe	Релейные фотозлементы
NO-NC-8K2-OSE	Eingang Schaltaste	Wycięcie listwy krawędziowej	Ввод сигнала чувствительной кромки
AERIAL	Antenne	Antena	Антенна

7.

IT	EN	FR	ES
IT	Controllare: collegamenti elettrici, allineamento fotocellule e fusibili.	Controllare: raccordi elettrici, allineamento delle fotocellule e fusibili.	Controlar: conexiones eléctricas, alineación fotocélulas y fusibles.
EN	Check: electrical connections, alignment of photocells, and fuses.	Contrôler: raccords électriques, alignements des photocellules et fusibles.	Controlar: conexiones eléctricas, alineación fotocélulas y fusibles.
FR	Contrôler: raccords électriques, alignements des photocellules et fusibles.	Controlar: conexiones eléctricas, alineación fotocélulas y fusibles.	Controlar: conexiones eléctricas, alineación fotocélulas y fusibles.
ES	Controlar: conexiones eléctricas, alineación fotocélulas y fusibles.	Controlar: conexiones eléctricas, alineación fotocélulas y fusibles.	Controlar: conexiones eléctricas, alineación fotocélulas y fusibles.

DE	PL	NL	RU
DE	Überprüfen Sie Folgendes: elektrische Anschlüsse, Ausrichtung von Photozellen und Sicherungen.	Überprüfen Sie Folgendes: elektrische Anschlüsse, Ausrichtung von Photozellen und Sicherungen.	Überprüfen Sie Folgendes: elektrische Anschlüsse, Ausrichtung von Photozellen und Sicherungen.
PL	Sprawdź: połączenia elektryczne, ustawienie fotocelerek i bezpieczników.	Überprüfen Sie Folgendes: elektrische Anschlüsse, Ausrichtung von Photozellen und Sicherungen.	Überprüfen Sie Folgendes: elektrische Anschlüsse, Ausrichtung von Photozellen und Sicherungen.
NL	Controlleren: elektrische aansluitingen, uitlijning fotocellen en zekeringen.	Überprüfen Sie Folgendes: elektrische Anschlüsse, Ausrichtung von Photozellen und Sicherungen.	Überprüfen Sie Folgendes: elektrische Anschlüsse, Ausrichtung von Photozellen und Sicherungen.
RU	Проверить: электрические подключения, ориентировку фотозлементов и плавкие предохранители.	Überprüfen Sie Folgendes: elektrische Anschlüsse, Ausrichtung von Photozellen und Sicherungen.	Überprüfen Sie Folgendes: elektrische Anschlüsse, Ausrichtung von Photozellen und Sicherungen.

ON	OFF	FLASH	START	FINISH	
IT - dare alimentazione elettrica di rete • EN - supply mains power • FR - appuyer l'alimentation électrique du réseau • ES - conectar la alimentación eléctrica de red • DE - mit dem Stromnetz verbinden • PL - włączyć zasilanie elektryczne • NL - netvoeding inschakelen • RU - включить питание	IT - togliere alimentazione elettrica di rete • EN - shut off mains power • FR - couper l'alimentation électrique du réseau • ES - desconectar la alimentación eléctrica de red • DE - die Netzstromversorgung ausschalten • PL - odłączyć zasilanie elektryczne • NL - Netvoeding uitschakelen • RU - отключить сетевое электропитание	IT - lampeggio breve (1/8) • EN - Short flashing (1/8) • FR - Clignotement court (1/8) • ES - Parpadeo breve (1/8) • DE - Kurzes Blinken (1/8) • PL - szybkie miganie (1/8) • NL - knippen kort (1/8) • RU - редкое мигание (1/8)	IT - lampeggio veloce (3/s) • EN - Fast flashing (3/s) • FR - clignotement rapide (3/s) • ES - Parpadeo rápido (3/s) • DE - Schnelles Blinken (3/s) • PL - szybkie miganie (3/s) • NL - knippen snel (3/s) • RU - мигание индикатора (3/с)	IT - Inizio procedura • EN - Start of procedure • FR - Début de la procédure • ES - Inicio del procedimiento • DE - Beginn des Vorgangs • PL - Początek procedury • NL - Begin procedure • RU - Начало процедуры	IT - Fine procedura • EN - End of procedure • FR - Fin de la procédure • ES - Fin del procedimiento • DE - Ende des Vorgangs • PL - Końiec procedury • NL - Einde procedure • RU - Конец процедуры

10 s MAX	START	FINISH
IT - procedura di memorizzazione radiocomandi (max. 10s) • EN - remote control memorisation procedure (max. 10s) • FR - procédure de mémorisation radio-commandes (10s max.) • ES - procedimiento de memorización de radiocomandos (máx. 10s) • DE - Speicherungsverf. für Fernsteuerungen (max. 10s) • PL - procedura wczytywania poleceń radiowych (maks. 10s) • NL - Opslagprocedure radio-afzender (max. 10 sec) • RU - процедура запоминания радиопередачи (макс. 10 сек.)	IT - premere e rilasciare il tasto • EN - press and release the key • FR - appuyer et relâcher la touche • ES - pulsar y soltar la tecla • DE - die Taste kurz drücken • PL - nacisnąć i zwolnić przycisk • NL - druk op de toets en laat deze terug los • RU - нажать и отпустить кнопку	IT - premere il tasto per il tempo necessario e poi rilasciarlo • EN - press the button for the time necessary and then release it • FR - appuyer sur la touche le temps nécessaire, puis la relâcher • ES - pulsar el botón el tiempo necesario y soltarlo • DE - Die Taste für den notwendigen Zeitraum drücken und anschließend loslassen • PL - nacisnąć przycisk przez wymagany czas i następnie go zwolnić • NL - Gedurende de nodige tijd op de toets drukken en deze vervolgens loslaten • RU - нажать кнопку на необходимое время, а затем отпустить

START	FINISH
IT - apertura desiderata • EN - desired opening position • FR - position d'ouverture désirée • ES - posición de apertura deseada • DE - Gewünschte Öffnungsposition • PL - Żądana pozycja otwarcia • NL - Gewenste openingpositie • RU - Желаемое положение открытия	IT - chiusura in battuta • EN - closing all the way down • FR - fermeture en butée • ES - cierre al tope • DE - Schließen am Anschlag • PL - zamknięcie na postoje • NL - Sluiten aan aanslag • RU - закрытие до упора

8.

IT - Procedura per l'installazione • **EN** - Installation procedure • **FR** - Procédure d'installation • **ES** - Procedimiento de instalación • **DE** - Installationsverfahren • **PL** - Programowanie polezón bramy • **NL** - Installatie procedure • **RU** - Процедура установки

9.

IT - Cancellazione della configurazione • **EN** - Deletion of the configuration • **FR** - Elimination de la configuration • **ES** - Borrado de la configuración • **DE** - Vollständiges Löschen des Konfiguration • **PL** - Kasowanie konfiguracji • **NL** - Het configurete volledig wissen • **RU** - Удаление конфигурации

10.

IT - Procedura memorizzazione trasmettitore in Modo 2 (comando Sbs) • **EN** - Mode 2 transmitter memorisation procedure (Sbs command) • **FR** - Procédure de mémorisation de l'émetteur en Mode 2 (commande Sbs) • **ES** - Procedimiento de memorización del transmisor en Modo 2 (mando Sbs) • **DE** - Speicherverfahren des Senders in Modus 2 (Befehl Sbs) • **PL** - Procedura wczytywania nadajnika w trybie 2 (polecenie Sbs) • **NL** - Procedure voor opslag van zender in Modus 2 (Sbs-instructie) • **RU** - Процедура вczytywania nadajnika w trybie 2 (kazdzenie Sbs)